

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЗАЛІЗНИЧНОГО**  
**ТРАНСПОРТУ**

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання вченої ради Українського  
державного університету залізничного транспорту  
від 17 вересня 2021 р. №8

(В редакції після перегляду. Протокол засідання вченої ради  
Українського державного університету залізничного  
транспорту від «\_\_» \_\_\_\_\_ 2025 р. №\_\_)

Ввести в дію з 2025/2026 навчального року

В.о. ректор \_\_\_\_\_ Сергій ПАНЧЕНКО

**ПРОЄКТ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ**  
**ПЕРЕКЛАД ТА АНГЛІЙСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА**

<b>Рівень вищої освіти</b>	перший
<b>Ступінь вищої освіти</b>	бакалавр
<b>Галузь знань</b>	В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»
<b>Спеціальність</b>	В11 «Філологія»

Харків 2025

## ПРЕАМБУЛА

Законом України «Про вищу освіту» встановлено, що:

1) освітньо-професійна програма – єдиний комплекс освітніх компонентів (навчальних дисциплін, індивідуальних завдань, практик, контрольних заходів тощо), спрямованих на досягнення передбачених такою програмою результатів навчання, що дає право на отримання визначеної освітньої або освітньої та професійної (професійних) кваліфікації (кваліфікацій);

2) стандарт вищої освіти визначає такі вимоги до освітньої програми:

- обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти;

- вимоги до рівня освіти осіб, які можуть розпочати навчання за цією програмою, та результатів їх навчання;

- перелік обов'язкових компетентностей випускника;

- нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання;

- форми атестації здобувачів вищої освіти;

- вимоги до створення освітніх програм підготовки за галуззю знань, двома галузями знань або групою спеціальностей (у стандартах рівня молодшого бакалавра), міждисциплінарних освітньо-наукових програм (у стандартах магістра та доктора філософії);

- вимоги професійних стандартів (за їх наявності);

3) освітня програма повинна містити:

- перелік освітніх компонентів, їх логічну послідовність;

- вимоги до рівня освіти осіб, які можуть розпочати навчання за цією програмою;

- кількість кредитів ЄКТС, необхідних для виконання цієї програми, а також очікувані програмні результати навчання (компетентності), якими повинен оволодіти здобувач вищої освіти;

4) заклад вищої освіти на підставі відповідної освітньої програми розробляє навчальний план, що визначає перелік та обсяг освітніх компонентів у кредитах ЄКТС, їх логічну послідовність, форми організації освітнього процесу, види та обсяг навчальних занять, графік навчального процесу, форми поточного і підсумкового контролю, що забезпечують досягнення здобувачем відповідного ступеня вищої освіти програмних результатів навчання. На основі навчального плану у визначеному закладом вищої освіти порядку для кожного здобувача вищої освіти розробляються та затверджуються індивідуальні навчальні плани на кожний навчальний рік.

Освітньо-професійну програму «Переклад та англійська мова і література» в редакції після перегляду:

1) розроблено на основі Стандарту вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія у галузі знань 03 Гуманітарні науки, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. № 869 [https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-](https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf)

[osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf](https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf), Закону України Про вищу освіту Редакція від 01.01.2025 <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18#Text> та Постанови КМУ від 30 серпня 2024р. № 1021 Про внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1021-2024-%D0%BF#Text> робочою групою кафедри іноземних мов Українського державного університету залізничного транспорту у складі:

- НЕСКО  
Світлана Ігорівна – к.ф.н., доцент, завідувач кафедри іноземних мов, керівник групи;
- ДОНЕЦЬ  
Павло Миколайович – д.ф.н., професор кафедри іноземних мов
- АНТОНОВА  
Вікторія Федорівна – к.ф.н., доцент кафедри іноземних мов

із залученням та врахуванням позицій та потреб таких стейкхолдерів:

- КАЛАШНІКОВ  
Іван Володимирович – Начальник Харківського відділення філії «Проектно-вишукувального інституту залізничного транспорту» акціонерного товариства Українська залізниця
- СІКОНЕНКО  
Тетяна Анатоліївна спеціаліст вищої категорії, учитель-методист, відмінник освіти України
- КРАВЧЕНКО  
Олеся Олексіївна – студент групи 101-ПАМЛ-Д21 (перший бакалаврський рівень) освітньо-професійної програми «Переклад та англійська мова і література» спеціальності 035 Філологія

2) схвалено на засіданні кафедри іноземних мов від 02.01. 2025 р. (протокол № 6) методичну експертизу здійснювали:

- методична комісія ННЦГО від 12.02. 2025 р. (протокол № 5)
- вчена рада ННЦГО від 12.02.2025 р. (протокол № 4)

3) затверджено на засіданні вченої ради Українського державного університету залізничного транспорту від \_\_\_\_\_ 2025 р. (протокол № \_\_)

**1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ  
«ПЕРЕКЛАД ТА АНГЛІЙСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА»**

<b>1. Загальна інформація</b>	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Український державний університет залізничного транспорту кафедра іноземні мови
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Галузь знань	В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»
Спеціальність	В 11 Філологія (за спеціалізаціями)
Офіційна назва освітньої програми	Переклад та англійська мова і література
Обмеження щодо форм здобуття освіти	обмеження відсутні
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, 3 рік 10 місяців
Наявність акредитації	Умовна (відкладена) акредитація Сертифікат №7805 Термін дії до 14.05.2025р.
Цикл / рівень	НРК України – 6 рівень FQ-EHEA – перший цикл EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	наявність повної загальної середньої освіти
Мова(и) викладання	українська, англійська, німецька
Термін дії освітньої програми	до 14.05.2025р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	<a href="https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura">https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura</a>

## 2. Мета освітньої програми

Забезпечити підготовку висококваліфікованих фахівців у галузі германської філології (англійська мова і література), здатних ідентифікувати й вирішувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у сфері забезпечення іншомовної комунікації на залізничному транспорті та його комплексів шляхом набуття універсальних знань, що спираються на фундаментальні теорії, концепції та принципи у сфері технічного перекладу галузевого спрямування завдяки формуванню загальних та професійних компетентностей (комунікативної, лінгвістичної і соціокультурної), які відкривають широкий доступ до працевлаштування або подальшого навчання. Оволодіння такими компетентностями забезпечується відповідними формами навчання, інформаційно-комунікаційними технологіями та потужними університетськими матеріально-технічними, кадровими, фінансовими та інформаційними ресурсами

## 3. Характеристика освітньої програми

Опис предметної області

**Об'єктами вивчення та професійної діяльності** бакалавра філології є англійська мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронічному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад (поглиблений технічний переклад); міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі, теоретичні та організаційні засади діяльності суб'єктів господарювання (транспортні суб'єкти включно).

**Цілі навчання** – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з забезпеченням комунікації в тому числі в галузі залізничного транспорту шляхом надання універсальних та специфічних знань, пов'язаних з аналізом і синтезом мовного матеріалу та організацією успішної комунікації германськими (англійська, німецька) мовами.

**Теоретичний зміст предметної галузі** становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.

**Методи, методики та технології:** загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи й методики дослідження мови та літератури, інформаційно-комунікаційні технології.

**Інструменти та обладнання:** сучасне інформаційно-комунікаційне обладнання для освітнього процесу;

	спеціалізоване лабораторне та технологічне обладнання і програмне забезпечення; інформаційні ресурси та технології; бази для проведення практик.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<p>Програму спрямовано на формування і розвиток професійних компетентностей для здійснення перекладацької діяльності, опанування інноваційними методиками перекладу, поглиблене вивчення англійської мови з урахуванням сучасних вимог розвитку країни в умовах повоєнного часу, світового медіапростору, загальноєвропейських рекомендацій з мовних компетентностей. Програму також орієнтовано на формування та розвиток професійних компетентностей здобувачів освіти для ефективного здійснення діяльності у сфері викладання англійської та німецької мов в освітніх установах. Основна увага приділяється оволодінню сучасними інноваційними методиками викладання іноземних мов, що відповідають актуальним тенденціям у сфері освіти.</p> <p><i>Ключові слова:</i> переклад, викладання, англійська мова, професійні компетентності, мовленнєва діяльність, інноваційні перекладацькі технології.</p>
Особливості програми	<p>Програма спрямована на всебічну підготовку майбутніх перекладачів у сфері англійської мови з можливістю викладання у закладах освіти за рахунок поєднання вивчення філологічних і педагогічних дисциплін з подальшою педагогічною практикою. Програма базується на гармонійному поєднанні комунікативного підходу, ґрунтовного вивчення теоретико-лінгвістичних дисциплін і психолого-педагогічних аспектів із практичними навичками перекладу. Програма орієнтується на сучасні досягнення в галузі лінгвістики, літературознавства, теорії та практики перекладу, а також враховує міжнародний досвід у навчанні англійської мови. Вона адаптована до потреб перекладачів у мінливих соціально-економічних умовах і передбачає підготовку фахівців, здатних ефективно працювати в різних професійних контекстах.</p>

<b>4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого здобуття освіти</b>	
Придатність до працевлаштування	Заклади освіти, науково-дослідні та методичні установи, промислові підприємства тощо приватного або державного секторів відповідно до специфіки освітньої програми закладу вищої освіти. Фахівець здатен виконувати зазначену професійну роботу за ДК 003:2010 і може займати первинні посади: 2444.2 Перекладач, Перекладач технічної літератури, Редактор-перекладач, Гід-перекладач; 2320 Вчитель середнього навчально-виховного закладу.
Подальше здобуття освіти	Продовження навчання за другим (магістерським) освітнім рівнем, а також підвищення кваліфікації і отримання додаткової післядипломної освіти
<b>5. Викладання та оцінювання</b>	
Викладання та здобуття освіти	При викладанні практикується студентоцентроване здобуття освіти, самоздобуття освіти, застосовуються елементи дистанційної освіти, інтерактивні методи здобуття освіти. У ході здобуття освіти приділяється увага процесу трансформації освітнього середовища. Метою цього є розширення автономії і здатності до критичного мислення студентами, що передбачає нові підходи до розробки програм дисциплін, викладання та здобуття освіти. Для самостійної роботи студентів в УкрДУЗТ використовуються технології дистанційного здобуття освіти на платформі <i>Moodle</i>
Оцінювання	Основними видами контрольних заходів є: поточний контроль; модульний контроль; підсумковий (семестровий контроль, підсумкова атестація). Поточний контроль включає контроль знань, умінь та навичок здобувачів на лекціях, семінарських та практичних заняттях шляхом усного та письмового опитування, виконання тестових завдань, написання есе, презентацій, звітів про проведені дослідження. Двічі на семестр проводиться модульний контроль у вигляді комп'ютерного тестування. Підсумковий контроль проводиться у формі іспитів та заліків. Інструментом контрольних заходів є рейтингове оцінювання успішності здобуття освіти здобувачів вищої освіти. Метою рейтингового оцінювання є комплексне оцінювання якості освітньої діяльності здобувачів вищої освіти під час опанування ними освітньої програми підготовки. Рейтинг здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни

	вимірюється за 100-бальною шкалою з подальшим переведенням в оцінку за національною шкалою та шкалою ЄКТС. В основу рейтингової системи оцінювання успішності здобувачів вищої освіти покладено поточний контроль та модульний контроль, які є системою накопичення рейтингових балів здобувачів вищої освіти у процесі здобуття освіти.
<b>6. Програмні компетентності</b>	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності	<p>ЗК1 Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК2 Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної галузі, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК3 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК4 Здатність бути критичним і самокритичним, володіти культурою мислення.</p> <p>ЗК5 Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями, узагальнювати сприйняту інформацію, ставити цілі і обирати шляхи їх досягнення.</p> <p>ЗК6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Використовувати положення і методи соціально-економічних та інженерних наук для вирішення професійних задач.</p> <p>ЗК8 Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p>



	<p>ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК13 Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК 14 Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких проявів недоброчесності.</p>
<p>Фахові компетентності спеціальності</p>	<p>ФК1 Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК3 Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються, критично осмислювати лінгвістичні теорії, концепції, підходи та використовувати їх у перекладацькій діяльності.</p> <p>ФК4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію, застосовувати комунікативні стратегії (риторичні та стилістичні) відповідно до прийнятих норм у різних сферах комунікації та використання їх для вирішення професійних задач.</p> <p>ФК5 Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК7 Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту для забезпечення комунікативних завдань в тому числі й у галузі залізничного транспорту.</p>

	<p>ФК8 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією (зокрема, залізничної галузі) для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>ФК10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів (зокрема, технічного перекладу галузевого спрямування).</p> <p>ФК11 Здатність до надання професійних консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>ФК12 Здатність до організації ділової комунікації, виявлення та уникнення конфліктних ситуацій у міжкультурній комунікації в професійній діяльності.</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### **7. Програмні результати здобуття освіти**

- РН1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- РН2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- РН3 Організовувати процес свого навчання й самоосвіти, узагальнювати отримані знання, вивчати нові тенденції та підходи для подальшого використання у професійній діяльності чи зміни вектора працевлаштування.
- РН4 Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
- РН5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- РН6 Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
- РН7 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів у проведенні навчальних занять як викладача та підготовки навчально-методичної документації з відповідних дисциплін.
- РН8 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- РН9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- РН10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- РН11 Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

PH12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

PH13 Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку і місце в літературному процесі.

PH14 Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

PH15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів (зокрема, галузевої спрямованості).

PH16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної та загальної інженерної та економічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

PH17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

PH18 Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

PH19 Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

#### **8. Ресурсне забезпечення реалізації програми**

Кадрове забезпечення	Освітня та/або професійна кваліфікація науково-педагогічних працівників, які залучені до реалізації освітніх компонентів освітньо-професійної програми, відповідає вимогам Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. №1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 24.03.2021 №365)».
Матеріально-технічне забезпечення	Відповідає ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності: навчальні мультимедійні аудиторії; комп'ютерні класи; технічне та програмне забезпечення для дистанційних технологій здобуття освіти; бібліотека, у тому числі читальна зала; спортивний зал; їдальня; гуртожитки. В умовах воєнного стану, для подолання наслідків блекаутів, університетом встановлено генератори, потужні зарядні станції для забезпечення енергетичних потреб, здобувачам освіти надані портативні мобільні пауербанки. Університет має обладнане бомбосховище для захисту від обстрілів.

Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Відповідає ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності. Офіційний сайт <a href="https://kart.edu.ua">https://kart.edu.ua</a> містить відповідну інформацію про освітні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти, тощо. Всі ресурси науково-технічної бібліотеки доступні через сайт університету: <a href="http://lib.kart.edu.ua/home.jsp?locale=uk">http://lib.kart.edu.ua/home.jsp?locale=uk</a> Для забезпечення освітнього процесу використовуються віртуальні дистанційні онлайн курси, які доступні здобувачам освіти в системі дистанційного здобуття освіти – навчальній платформі Moodle УкрДУЗТ. Для дистанційного здобуття освіти в синхронному режимі використовується функціонал платформи відеоконференцій Zoom.
<b>9. Академічна мобільність</b>	
Національна кредитна мобільність	Можливість укладання угод про академічну мобільність згідно чинного законодавства України. Передбачається укладання договорів про програми академічного обміну з іншими ЗВО та партнерами.
Міжнародна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між УкрДУЗТ та навчальними закладами вищої освіти зарубіжних країн-партнерів, зокрема стажування викладачів у закладах вищої освіти країн ЄС.
Здобуття освіти іноземних здобувачів вищої освіти	здобуття освіти іноземних студентів може здійснюватися згідно з вимогами чинного законодавства.

## 2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

Код навчальної дисципліни	Компонента освітньої програми (навчальна дисципліна, курсова робота, практика, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Семестр	Форма підсумкового контролю
<b>Цикл дисциплін загальної підготовки</b>				
<b>Обов'язкові компоненти</b>				
ОК 1	Історія та культура англomовних країн	6	1, 2	іспит
ОК 2	Сучасна українська мова і загальний огляд літератури	4	1	іспит
ОК 3	Ділова українська мова	3	2	залік
ОК 4	Філософія	3	5	іспит
ОК 5	Основи екології та охорони праці	3	2	залік
ОК 6	Риторика	3	1	залік
ОК 7	Історія України та української культури	3	2	іспит
ОК 8	Історія науки і техніки	3	2	залік
ОК 9	Єдина транспортна система	3	3	залік
ОК 10	Фізичне виховання			
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент</b>		<b>31</b>		
<b>Цикл професійної підготовки</b>				
<b>Обов'язкові компоненти</b>				

Код навчальної дисципліни	Компонента освітньої програми (навчальна дисципліна, курсова робота, практика, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Семестр	Форма підсумкового контролю
ОК 11	Практичний курс (англійська мова) <i>граматика 16 кредитів, лексика 30 кредитів, аналітичне читання 12 кредитів, методика вивчення англійської мови 3 кредити</i>	61	1-8	іспит
ОК 12	Практичний курс (німецька мова)	26	2-8	іспит
ОК 13	Теорія і практика перекладу (англійська мова)	18	3-8	іспит
ОК 14	Педагогіка	4	4	іспит
ОК 15	Вступ до мовознавства	3	2	іспит
ОК 16	Вступ до міжкультурної комунікації	3	1	залік
ОК 17	Основи фонетики англійської мови	6	1	залік
ОК 18	Стилістика англійської мови	4	5	іспит
ОК 19	Курсова робота (до ОК "Практичний курс (англійська мова)")	4	5	залік
ОК 20	Аспектний переклад літератури залізничної галузі	3	7	іспит
ОК 21	Вступ до літературознавства	3	2	іспит
ОК 22	Історія зарубіжної літератури	3	3	іспит
ОК 23	Виробнича (педагогічна)	3	5	залік
ОК 24	Навчальна/Виробнича (перекладацька)	4	4,8	залік
ОК 25	Державний іспит	1	8	іспит
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент</b>		<b>146</b>		
<b>Цикл дисциплін загальної підготовки</b>				
<b>Вибіркові компоненти</b>				
ВК 01	Дисципліна 1**	3	6	*
ВК 02	Дисципліна 2**	3	5	*
ВК 03	Дисципліна 3**	3	5	*
ВК 04	Дисципліна 4**	3	8	*
ВК 05	Дисципліна 5**	3	4	*
ВК 06	Дисципліна 6**	3	3	*
ВК 07	Дисципліна 7**	3	7	*
ВК 08	Дисципліна 8**	3	7	*
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент</b>		<b>24</b>		
<b>Цикл дисциплін професійної підготовки</b>				
<b>Вибіркові компоненти</b>				
ВК 09	Дисципліна 1**	3	8	*
ВК 10	Дисципліна 2**	3	6	*
ВК 11	Дисципліна 3**	3	7	*
ВК 12	Дисципліна 4**	3	3	*
ВК 13	Дисципліна 5**	3	6	*
ВК 14	Дисципліна 6**	3	7	*
ВК 15	Дисципліна 7**	3	8	*
ВК 16	Дисципліна 8**	3	4	*
ВК 17	Дисципліна 9**	3	3	*
ВК 18	Дисципліна 10**	3	6	*
ВК 19	Дисципліна 11**	3	6	*
ВК 20	Дисципліна 12**	3	6	*
ВК 21	Дисципліна 13**	3	3	*
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент</b>		<b>39</b>		

\* форма підсумкового контролю визначається навчальним планом

\*\* освітня компонента визначається за результатами вибору студентів відповідно до встановленого порядку

Зміст освітніх компонентів дозволяє отримати програмні компетентності віднесені до *soft skills*, які формуються за рахунок ОК циклу загальної підготовки та ОК професійної підготовки: *індивідуальні якості* (властивість приймати рішення та вирішувати проблеми, чітко ставити

завдання та формувати цілі, позитивне мислення та оптимізм, орієнтація на одержувача послуг та кінцевий результат); *комунікаційні якості* (зрозуміло формулювати думки, дружнє спілкування та гарні манери, толерантно відноситися та взаємодіяти з різними типами людей, структурувати та модерувати зустрічі, вислуховувати та приймати до уваги на усі точки зору, відповідати аргументовано, зрозуміло, вчасно і ввічливо, готувати та робити якісні презентації, враховувати культурні й міжнаціональні особливості); *управлінські якості* (грати в команді, об'єднувати та мотивувати команду, навчати та розвивати членів команди, передбачати та запобігати ризикам, чітко планувати та керувати часом)

Логічна послідовність вивчення освітніх компонент визначається їх черговістю за початком вивчення (для освітніх компонент, які вивчаються протягом кількох семестрів початок вивчення освітніх компонент визначається першим семестром їх вивчення). Освітні компоненти наступної черги не можуть вивчатися до або одночасно з початком вивчення освітніх компонент попередньої черги.

Черговість вивчення освітніх компонент:

1. Освітні компоненти *першої* черги: практичний курс (англійська мова), сучасна українська мова, практичний курс (німецька мова), вступ до мовознавства, основи фонетики англійської мови, вступ до теорії міжкультурної комунікації, латинська мова.
2. Освітні компоненти *другої* черги: теорія та практика перекладу, вступ до літературознавства.
3. Освітні компоненти *третьої* черги: педагогіка, курсова робота, педагогічна практика, стилістика англійської мови.
4. Освітня компонента *четвертої* черги: аспектний переклад літератури залізничної галузі, перекладацька практика.
5. Освітня компонента *п'ятої* черги: атестаційний екзамен

*Примітка:* черговість вивчення інших освітніх компонент визначається навчальним планом.

### 3. ФОРМИ АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестація здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.
Вимоги до кваліфікаційної роботи	Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Кваліфікаційна робота має бути розміщена на сайті закладу вищої освіти чи його

#### **4. ВИМОГИ ДО НАЯВНОСТІ СИСТЕМИ ВНУТРІШНЬОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

В Українському державному університеті залізничного транспорту повинна функціонувати система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості), яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- 1) визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти;
- 2) здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм;
- 3) щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників закладу вищої освіти та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб;
- 4) забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників;
- 5) забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи студентів, за освітньою програмою;
- 6) забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;
- 7) забезпечення публічності інформації про освітню програму, ступінь вищої освіти та кваліфікацію;
- 8) забезпечення ефективною системою запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових працях працівників і здобувачів вищої освіти.





Таблиця 2 - Матриця відповідності результатів навчання та освітніх компонент

Програмні результати навчання	Освітні компоненти																							
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	
PH1		+	+			+				+	+	+		+	+		+		+				+	
PH2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
PH3	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
PH4	+			+	+	+	+	+							+									
PH5	+		+	+		+	+								+									
PH6	+						+		+	+	+	+												+
PH7		+	+							+	+	+	+	+								+	+	+
PH8		+	+							+	+						+	+		+	+			
PH9	+	+	+				+			+	+	+					+	+	+					
PH10		+	+			+				+	+								+		+			
PH11		+	+							+	+	+					+		+	+				
PH12		+	+							+	+	+					+	+						
PH13		+								+	+										+	+		
PH14		+	+							+	+	+					+	+	+				+	+
PH15		+	+							+	+	+							+	+	+			
PH16					+				+	+	+	+							+					
PH17		+	+							+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
PH18			+						+	+	+								+					+
PH19		+										+					+	+	+	+				

*Голова проектної групи*

НЕШКО  
Світлана Ігорівна



к.ф.н., доцент, завідувач кафедри іноземних мов

*Члени проектної групи*

ДОНЕЦЬ  
Павло Миколайович



д.ф.н., професор кафедри іноземних мов

АНТОНОВА  
Вікторія Федорівна



к.ф.н., доцент кафедри іноземних мов

*Голова органу студентського самоврядування ННЦГО*

КРАВЧЕНКО  
Олеся Олексіївна



здобувач освіти першого (бакалаврського) рівня